

Zmluva o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov

uzatvorená v súlade s čl. 28 nariadenia č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (GDPR) a § 34 zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zmluva“)

Obchodné meno Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
IČO 603 481
Zastúpený Ing. Matúš Vallo, primátor

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Obchodné meno DUSPAMA, spol. s r. o.
Sídlo Furmanská č. 2, 841 03 Bratislava
IČO 17334004
Zastúpený Vladimír Holúbek, konateľ

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

(spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Článok 1

Všeobecné ustanovenia

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o rozsahu a podmienkach spracúvania osobných údajov, ktorých spracúvaním prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa a úprava vzájomných práv a povinností prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) (spolu ďalej aj ako „predpisy na ochranu osobných údajov“).
2. Prevádzkovateľ týmto poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Zmluva svojim obsahom nadväzuje na Mandátnu zmluvu o poskytovaní služieb zo dňa 17. 11. 1992 v znení neskorších dodatkov, Mandátnu

zmluvu č. 2/2004 na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Batkova 2 zo dňa 31. 08. 2004, Mandátnu zmluvu zo dňa 04. 12. 2000 v znení neskorších dodatkov, Mandátnu zmluvu zo dňa 27. 11. 1998 v znení neskorších dodatkov, Mandátnu zmluvu č. 4/2004 na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Dudvážska 6 zo dňa 04. 11. 2004, Mandátnu zmluvu na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Hrobákova 5 zo dňa 18. 10. 2016, Mandátnu zmluvu na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Podzáhradnu č. 100/A,B zo dňa 13. 06. 2005 v znení neskorších dodatkov, Mandátnu zmluvu na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Záporžská č. 8 zo dňa 25. 07. 2005, uzatvorené medzi zmluvnými stranami

3. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami v súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov. Prevádzkovateľ ďalej vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal aj na to, aby pri ňom nedošlo k ohrozeniu práv a právom chránených záujmov dotknutých osôb.
4. Sprostredkovateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať na základe pokynov prevádzkovateľa v súlade s touto zmluvou Mandátnou zmluvou o poskytovaní služieb zo dňa 17. 11. 1992 v znení neskorších dodatkov, Mandátnou zmluvou č. 2/2004 na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Batkova 2 zo dňa 31. 08. 2004, Mandátnou zmluvou zo dňa 04. 12. 2000 v znení neskorších dodatkov, Mandátnou zmluvou zo dňa 27. 11. 1998 v znení neskorších dodatkov, Mandátnou zmluvou č. 4/2004 na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Dudvážska 6 zo dňa 04. 11. 2004, Mandátnou zmluvou na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Hrobákova 5 zo dňa 18. 10. 2016, Mandátnou zmluvou na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Podzáhradnu č. 100/A,B zo dňa 13. 06. 2005 v znení neskorších dodatkov, Mandátnou zmluvou na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Záporžská č. 8 zo dňa 25. 07. 2005 a že za týmto účelom splní všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nezbavuje sprostredkovateľa zodpovednosti za plnenie povinností, ktoré mu priamo vyplývajú z GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.

Článok 2

Spracúvanie na účely nájmu obecných bytov a nebytových priestorov, prevod bytov a nebytových priestorov vo vlastníctve hlavného mesta

1. Účelom spracúvania osobných údajov je nájom obecných bytov, prevod bytov a nebytových priestorov vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava predaj a zámena pozemkov a stavieb, Spracúvanie sa vykonáva na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov a osobitných zákonov: zákon č. 182/1993 Z. z. o vlastníctve bytov a nebytových priestorov v znení neskorších predpisov, zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 189/1992 Zb. o úprave niektorých pomerov súvisiacich s nájmom bytov a s bytovými náhradami v znení neskorších predpisov, zákon č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov.

2. Okruhom dotknutých osôb sú fyzické osoby, ktoré sú zmluvnou stranou nájomného vzťahu, spolubývajúce osoby (členovia domácnosti), fyzické osoby, ktoré sú zmluvnou stranou nájomného vzťahu nebytových priestorov, fyzické osoby, ktoré sú zmluvnou stranou kúpnej alebo zámennej zmluvy.
3. Sprostredkovateľ je oprávnený na účely tejto zmluvy vykonávať spracovateľské operácie s osobnými údajmi titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, rodinný vzťah, adresa, údaj o rodinnom stave, číslo občianskeho preukazu, tel. č., e-mail, číslo účtu, podpis a iné osobné údaje na dosiahnutie účelu spracúvania. V ostatných prípadoch sprostredkovateľ neposkytne osobné údaje iným osobám bez predchádzajúceho súhlasu prevádzkovateľa.

Článok 3

Spracúvanie osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa

1. Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej len „subdodávateľ“) bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení subdodávateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu. Sprostredkovateľ je povinný informovať prevádzkovateľa aj o zmenách na pozícii subdodávateľa; prevádzkovateľ je oprávnený namietat' voči takýmto zmenám.
2. Ak Sprostredkovateľ na základe súhlasu prevádzkovateľa podľa bodu 1 tohto článku zapojí do vykonávania spracovateľských operácií podľa tejto zmluvy v mene prevádzkovateľa subdodávateľa, sprostredkovateľ je povinný na základe zmluvy alebo iného právneho úkonu uložit' subdodávateľovi rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto zmluve medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, to najmä zaviazat' subdodávateľa na prijatie technických, organizačných a personálnych opatrení v rozsahu primeranom na poskytnutie dostatočných záruk zo strany subdodávateľa na zabezpečenie a ochranu osobných údajov. Týmto nie je dotknutá všeobecná zodpovednosť sprostredkovateľa za spracúvanie osobných údajov mu zverených prevádzkovateľom.

Článok 4

Podmienky spracúvania

1. Prevádzkovateľ je povinný vymedziť spracúvanie osobných údajov tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že spracúvanie osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ vykonáva je založené na právnom základe, ktorý je v súlade s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ je povinný najmä:
 - a) spracúvat' osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa,

- b) pri prvom kontakte s dotknutou osobou, oznámiť, že koná v mene prevádzkovateľa,
 - c) zabezpečiť poverenie osôb oprávnených konať v mene sprostredkovateľa (ďalej len „oprávnené osoby“) na prístup a vykonávanie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy a udelenie pokynov k spracúvaniu a ochrane osobných údajov podľa predpisov na ochranu osobných údajov v súlade s touto zmluvou a pokynmi prevádzkovateľa (tzv. poučenie oprávnenej osoby),
 - d) bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú predpisy na ochranu osobných údajov alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná a do vykonania nápravy vykonať len také operácie, ktoré neznesú odklad a sú nevyhnutné na plnenie zákonnej povinnosti,
 - e) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov; sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi existenciu takéhoto osobitného zákona.
3. Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje, s prihliadnutím na povahu spracúvania a dostupné informácie, poskytovať prevádzkovateľovi pomoc pri:
- a) vybavovaní žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených predpismi na ochranu osobných údajov a to vhodnými technickými a organizačnými opatreniami po zohľadnení povahy spracúvania; sprostredkovateľ poskytuje pomoc bez zbytočného odkladu na základe žiadosti prevádzkovateľa,
 - b) plnení povinností vyplývajúcich z dodržiavania bezpečnosti spracúvania podľa čl. 32 GDPR a § 39 zákona o ochrane osobných údajov, oznámenia porušenia ochrany osobných údajov podľa čl. 33 a 34 GDPR a § 40 a 41 zákona o ochrane osobných údajov, posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov podľa čl. 35 GDPR a 42 zákona o ochrane osobných údajov a predchádzajúcej konzultácii podľa čl. 36 GDPR a § 43 zákona o ochrane osobných údajov, ak prevádzkovateľovi vznikne povinnosť vykonať posúdenie vplyvu alebo uskutočniť predchádzajúcu konzultáciu. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi pomoc bez zbytočného odkladu na základe jeho žiadosti.
4. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia v primeranom rozsahu, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky a náklady na ne, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb v súlade s čl. 32 GDPR a § 39 zákona o ochrane osobných údajov.
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť prevádzkovateľovi plnú súčinnosť a všetky informácie potrebné k preukázaniu splnenia povinností ustanovených v čl. 28 GDPR a § 34 zákona o ochrane osobných údajov a to predovšetkým, nie však výlučne, na účely kontrol a konaní o ochrane osobných údajov vykonávaných Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky a na účely styku s príslušnými orgánmi verejnej moci.

6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť plnú súčinnosť a všetky potrebné informácie za účelom výkonu auditov a kontrol vykonávaných zo strany prevádzkovateľa alebo iného audítora povereného prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje aktívne prispievať k riadnemu výkonu týchto kontrol a auditov.
7. Sprostredkovateľ sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, ktoré spracúva v mene prevádzkovateľa; povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že vykoná opatrenia na to, aby fyzické osoby, ktoré konajú na základe jeho pokynov (zamestnanci) dodržiavali povinnosť mlčanlivosti. Na požiadanie prevádzkovateľa je sprostredkovateľ povinný preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitných predpisov; tým nie sú dotknuté ustanovenia o mlčanlivosti podľa osobitných predpisov a vo vzťahu k Úradu pre ochranu osobných údajov Slovenskej republiky pri plnení jeho úloh.
8. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že v prípade, ak poruší pokyny ustanovené touto zmluvou, najmä tým, že v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa vykoná spracovateľské operácie alebo určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov, na ktoré bol poverený prevádzkovateľom, vo vzťahu k takémuto spracúvaniu sa naň v zmysle GDPR a zákona o ochrane osobných údajov budú vzťahovať všetky povinnosti ako na samostatného prevádzkovateľa.

Článok 5

Doba trvania a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do doby trvania zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom podľa čl. 1 ods. 2.
2. Zmluvu je možné ukončiť:
 - 2.1 Písomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v zmluve z akéhokoľvek dôvodu alebo bez udania dôvodov. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
 - 2.2 Písomnou dohodou zmluvných strán.
 - 2.3 Písomným odstúpením od zmluvy. Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvy druhou stranou. Odstúpenie od zmluvy je účinné jeho doručením na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v zmluve.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnou formou po dohode zmluvných strán.

2. V otázkach, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou sa postupuje podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, bez nátlaku a že ich zmluvná sloboda nie je obmedzená. Zmluvné strany ďalej prehlasujú, že zmluva nebola uzatvorená za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ju riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak ich súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z.. Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Mandátnej zmluvy o poskytovaní služieb zo dňa 17. 11. 1992 v znení neskorších dodatkov, Mandátnej zmluvy č. 2/2004 na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Batkova 2 zo dňa 31. 08. 2004, Mandátnej zmluvy zo dňa 04. 12. 2000 v znení neskorších dodatkov, Mandátnej zmluvy zo dňa 27. 11. 1998 v znení neskorších dodatkov, Mandátnej zmluvy č. 4/2004 na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Dudvážska 6 zo dňa 04. 11. 2004, Mandátnej zmluvy na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Hrobákova 5 zo dňa 18. 10. 2016, Mandátnej zmluvy na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Podzáhradnu č. 100/A,B zo dňa 13. 06. 2005 v znení neskorších dodatkov, Mandátnej zmluvy na zariadenie výkonu povinností správcu objektu Záporžská č. 8 zo dňa 25. 07. 2005
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 2 výtlačky.

V Bratislave, dňa:

Prevádzkovateľ:

Sprostredkovateľ:

.....
Ing. arch. Matúš Vallo
primátor

.....
Vladimír Holúbek
konateľ